

# Serena™ et Gambrosol® trio

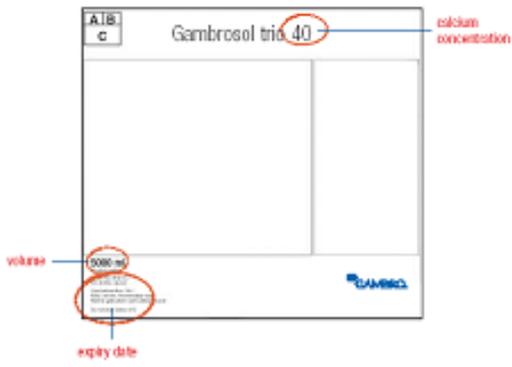


PD Central Marketing  
Gambro Renal Products

Important : ce support d'éducation ne dispense pas les utilisateurs du Serena de lire attentivement et complètement le manuel d'utilisation du Serena HCFR9813 avant l'utilisation de l'appareil.

PREPARATION MATERIELS	
1. Lavage des mains avant de commencer	<p>Protocole PD02/03</p> 
2. Préparation de la pièce	Protocole PD01/03
3. Nettoyage du plan de travail	Protocole PD03/03
<p>4. Rassembler le matériel nécessaire :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cycleur Serena</li> <li>2. PDL 2005 – jeu de lignes</li> <li>3. Option de drainage (poche de drainage, prolongateur de ligne de drainage, bidon)</li> <li>4. PDC 203I – bouchon povidone iodé</li> <li>5. PDC 223 – bouchon protecteur stérile (si nécessaire)</li> <li>6. Poches Gambrosol trio</li> <li>7. Solution hydro-alcoolique</li> <li>8. Masques chirurgicaux (2)</li> <li>9. Calot</li> <li>10. PDC 231 – poche de prélèvement (si nécessaire)</li> <li>11. Carte patient</li> </ol>	

<p><b>5. Position du Serena™</b></p> <p><i>Placer la machine dans un endroit bien éclairé sur une table ou un meuble propre et complètement à plat près d'une prise électrique (prise de terre non nécessaire). S'assurer que le Serena soit situé au même niveau que le patient.</i></p>	
<p><b>6. Nettoyage de la carte patient et de l'écran tactile du Serena™</b></p> <p><i>Nettoyer la carte patient et l'écran avec de l'éthanol à 70%</i></p>	<p><b>NOTE:</b></p> <p><i>La carte patient doit être nettoyée si nécessaire avec un chiffon doux imprégné d'éthanol (70%). La carte ne doit pas être introduite dans la machine lors du nettoyage. Ne pas nettoyer la puce de la carte. La carte doit être séchée avant de l'introduire dans la machine.</i></p>
<p><b>7. Faire les vérifications d'usage du matériel : intégrité, date de péremption</b></p>	<p><b>ATTENTION</b></p> <p><i>Si une quelconque anomalie apparaissait en vérifiant l'un de ces produits, NE PAS L'UTILISER et en prendre un autre. Relever le N° de lot et le remettre à l'infirmière qui suit votre centre.</i></p>

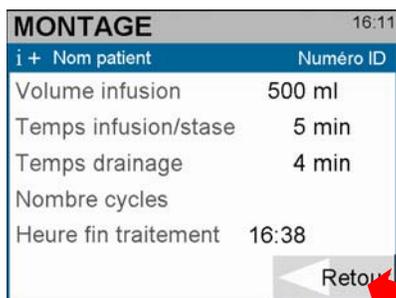
<p>8. Vérifier les poches Gambrosol trio :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Limpidité de la solution</li> <li>- Volume exact</li> <li>- Concentration en Calcium</li> <li>- Date de péremption</li> <li>- Fuites</li> <li>- bouchon de protection et site d'injection bien positionnés</li> </ul>	 <p>The diagram shows a Gambrosol trio 40 dialyzer bag. Red callouts point to specific features: 'calcium concentration' points to the number '40' on the top right; 'volume' points to '1000 ml' on the bottom left; and 'expiry date' points to a date field on the bottom left. The Gambrosol logo is visible in the bottom right corner of the bag.</p>
<p><b>MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL</b></p>	
<p>9. Fermer le couvercle du Serena™</p> <p><i>Fermer le couvercle en appuyant au centre avec la main pour l'accrocher correctement et verrouiller le levier.</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><i>Vérifier que rien n'est posé dans la chambre de pression.</i></p>
<p>10. Insérer la carte patient</p> <p><i>Insérer la carte patient, face comportant la flèche orientée vers le haut.</i></p> <p><i>La carte patient doit être laissée dans l'appareil, puisque le résultat du traitement sera enregistré dessus à la fin du traitement.</i></p>	 <p>A photograph showing a hand inserting a white patient card into the top-loading slot of the dialysis machine. The machine is white and blue.</p>
<p>11. Mise en route de l'appareil</p> <p><i>Presser le bouton Marche et vérifier qu'une alarme sonore se déclenche.</i></p>	 <p>A photograph showing a hand pressing the power button on the dialysis machine. The machine is white and blue.</p>

## 12. Mise en route

*A la fin du chargement de la carte patient, un nouvel écran s'affiche avec les informations relatives aux réglages du traitement mémorisés sur la carte patient.*

*Vérifier que les informations sont correctes.*

*Appuyer sur Retour pour revenir à l'écran précédent.*



MONTAGE		16:11
i +	Nom patient	Numéro ID
	Volume infusion	500 ml
	Temps infusion/stase	5 min
	Temps drainage	4 min
	Nombre cycles	
	Heure fin traitement	16:38
		Retour

### NOTE:

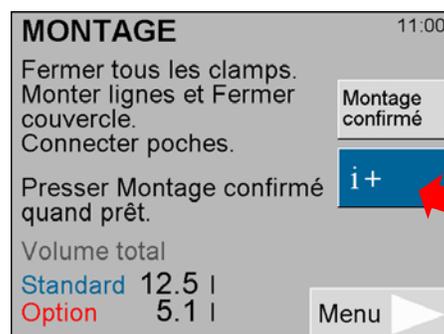
Si aucune carte patient n'est insérée, l'écran affiche un message d'erreur invitant l'utilisateur à insérer une carte. Si aucune carte patient ne doit être utilisée, le message d'erreur peut être annulé en appuyant sur continuer ; les réglages utilisés seront ceux du traitement précédent.

## 13. Vérifier les informations (Option)

*Au cas où vous souhaitez vérifier les informations relatives aux valeurs de traitement appuyer sur la touche i+.*

*Cet écran affiche le volume de solution nécessaire pour la prescription :*

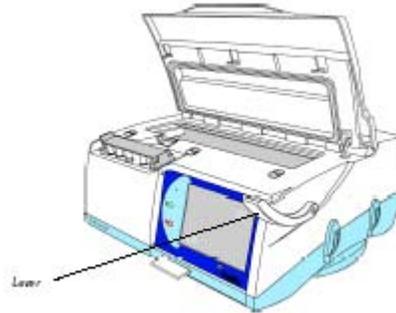
- *standard (infusion lors du traitement)*
- *option : pour première et/ou dernière infusion*



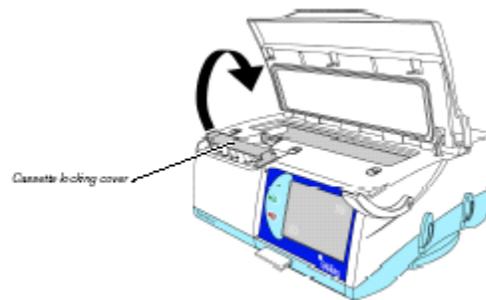
MONTAGE		11:00
Fermer tous les clamps. Monter lignes et Fermer couvercle. Connecter poches.		Montage confirmé
Presser Montage confirmé quand prêt.		i+
Volume total		
Standard	12.5 l	
Option	5.1 l	
		Menu

#### 14. Ouvrir le couvercle

*Ouvrir le couvercle de la chambre de pression en appuyant sur le levier*



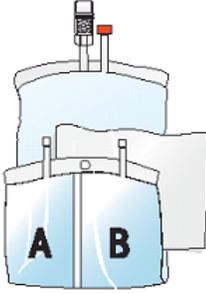
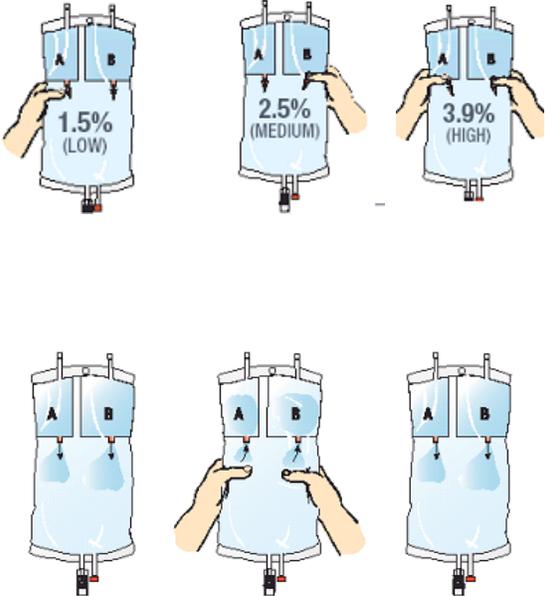
#### 15. Ouvrir le volet de verrouillage de la cassette

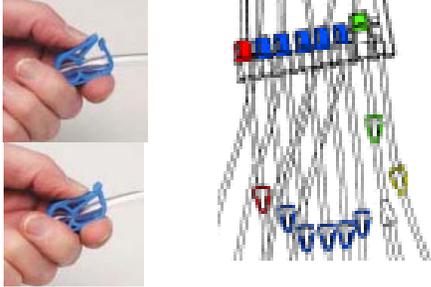


#### 16. Préparer le matériel stérile

- *Ouvrir le sur-emballage du jeu de ligne sans toucher l'intérieur et le poser bien à plat*
- *Ouvrir le sur-emballage de la poche de drainage ou du prolongateur de ligne de drainage et la poser bien à plat*
- *Ouvrir le sur-emballage des poches de solution en décollant le pourtour*



<p>17. Mettre le masque et le calot et utiliser un gel ou une solution hydro - alcoolique</p>	<p>Protocol PD06/03</p> 
<p>18. Préparer les poches de solution</p> <p><i>Retirer le sur-emballage et le film protecteur et poser la poche déroulée sur le plan de travail (3 compartiments et inscriptions visibles).</i></p>	
<p>19. Sélectionner la concentration en glucose prescrite</p> <p><i>Casser les canules appropriées</i>  <i>Canule A: pour obtenir 1,5 % de glucose</i>  <i>Canule B: pour obtenir 2,5 % de glucose</i>  <i>Canule A+B: pour obtenir 3,9% de glucose</i>  <i>Laisser le glucose (petit compartiment) s'écouler dans le grand compartiment. Rincer le petit compartiment en laissant couler la solution du grand compartiment vers le petit compartiment. Presser la poche pour accélérer la diffusion. La solution est maintenant prête à être utilisée.</i></p>	

<p>20. Mettre les poches de solution sur le bord de la table et à côté de la machine, sans rien toucher</p>	
<p>21. Préparer le jeu de ligne</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Fermer tous les clamps. Le PDL 2005 a 8 clamps</i></li> </ul>	
<p>22. Retourner la poche de réchauffage/drainage</p>	
<p>23. Détacher les rubans adhésifs</p>	
<p>24. Placer la poche dans la chambre de pression</p> <p><i>Placer la poche de réchauffage/drainage dans la chambre de pression en insérant la partie plastique dans les encoches. S'assurer que le système soit bien mis des deux côtés.</i></p>	 <p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Ne pas appuyer trop fort sur le bas de la chambre de pression (afin de ne pas déstabiliser le système de pesée)</i></li> <li>- <i>Les lignes qui se trouvent sur la poche de réchauffage/drainage doivent être positionnées dans la chambre de pression.</i></li> </ul>

## 25. Insérer l'oeillet

*Insérer l'oeillet dans l'encoche correspondante et l'enfoncer vers le bas pour éviter des fuites d'air.*



## 26. Positionner la Cassette

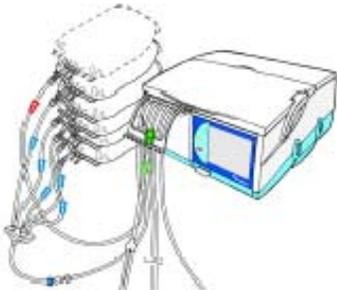
*Positionner correctement la cassette au dessus des valves et refermer le volet de verrouillage.*

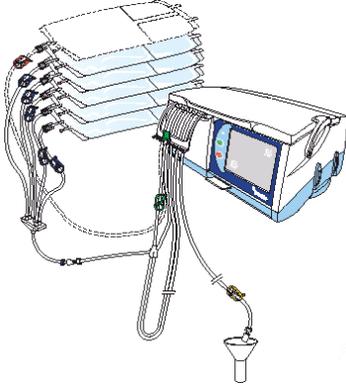


## 27. Fermer le couvercle de la chambre de pression

*Fermer le couvercle en appuyant au centre avec la main pour l'accrocher correctement avant de verrouiller le levier.*

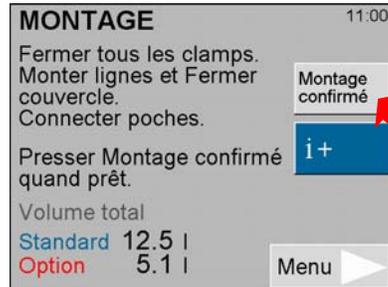


<p>28. Lavage des mains</p> <p><i>Lavage Antiseptique ou utilisation d'un gel ou d'une solution hydro - alcoolique</i></p>	<p>Protocol PD05/03 ou PD06/03</p> 
<p>29. Enlever le bouchon de protection d'une poche de solution sans rien toucher.</p>	
<p>30. Connexion des poches de solutions</p> <p><i>Retirer une ligne avec bouchon bleu et clamp bleu de l'organiseur de lignes.</i></p> <p><i>Enlever le bouchon bleu et connecter (visser) le plus vite possible avec la poche de solution.</i></p> <p><i>Refaire les étapes 29 et 30 pour toutes les poches de solution nécessaires au traitement.</i></p> <p><b>NOTE:</b> <i>Faire attention à ne pas toucher la lumière intérieure des deux connecteurs.</i></p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b> <i>Garder la ligne patient fixée dans l'organiseur</i></p>  <p><b>NOTE</b> <i>En cas d'utilisation d'une solution différente pour la première et/ou la dernière infusion, connecter cette poche à l'adaptateur et à la ligne du clamp rouge.</i></p>

<p><b>31. Positionner les poches de solution</b></p> <p><i>Laisser les poches à côté de la machine Serena™ ou positionner les poches sur une étagère sous la machine. Les poches doivent se situer à moins de 50 cm sous la machine.</i></p>	
<p><b>32. Installation de la ligne de drainage</b></p> <p><i>Retirer la poche de drainage ou la ligne d'extension de drainage de l'emballage.</i></p>	
<p><b>33. Connecter la ligne de drainage</b></p> <p><i>Connecter la ligne de drainage du système (connecteur transparent et clamp jaune) aux poches de drainage ou au circuit d'évacuation.</i></p>	 <p><b>ATTENTION</b>  <i>N'oublier pas de dévisser le bouchon de protection de la ligne de drainage du jeu de lignes (ligne avec bouchon jaune). Si la ligne de drainage est placée dans le bidon, ne pas la laisser reposer au fond afin d'éviter tout problème de siphonage.</i></p>

### 34. Valider le montage

*Confirmer que toutes les lignes sont bien mises en place et les poches correctement connectées en appuyant sur “Montage confirmé”*



## PURGE DU CONSOMMABLE

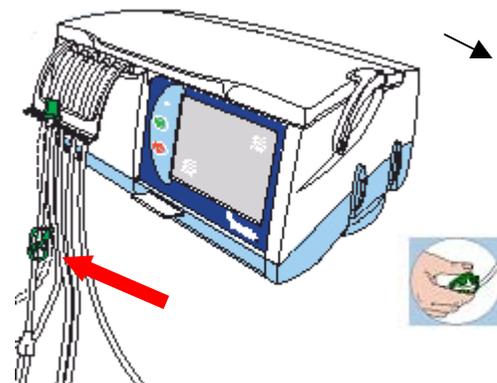
### 35. Ouvrir les Clamps nécessaires

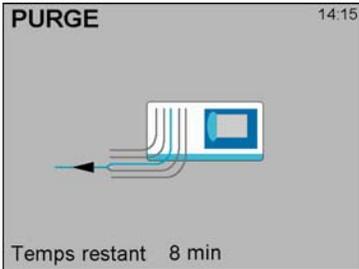
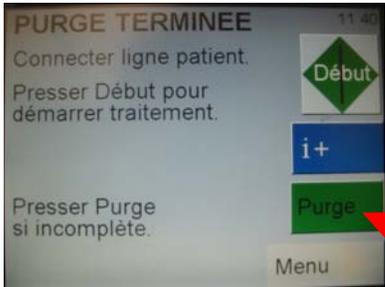
*Ouvrir les clamps bleus du multiconnecteur et le clamp rouge de la poche option, **uniquement lorsque ces lignes sont connectées à une poche de solution de dialyse**. Les autres lignes doivent rester clampées.*



### 36. Ouvrir le clamp sur la ligne patient

*Ouvrir le clamp vert sur la ligne patient. S'assurer que la ligne patient est correctement positionnée dans l'organiseur.*



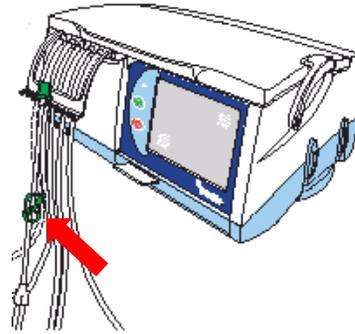
<p>37. Ouvrir le clamp jaune de la ligne de drainage.</p>	
<p>38. Début de la purge</p> <p><i>Presser la touche « Début » pour lancer la purge. Quand la purge est terminée, l'écran « Purge Terminée » s'affiche.</i></p> <p><b>AVERTISSEMENT</b> <i>Vérifier qu'il ne reste pas d'air dans la ligne patient. En cas de présence d'air dans la ligne, presser la touche « Purge » pour relancer la purge.</i></p>	 
<p>39. Relancer la purge</p> <p><i>En cas de répétition de la procédure de purge, presser la touche «Purge».</i> <i>A la fin de la purge, se tenir prêt à clamper la ligne dès que la solution de dialyse atteint l'extrémité.</i></p>	

#### 40. Fermer le clamp de la ligne patient

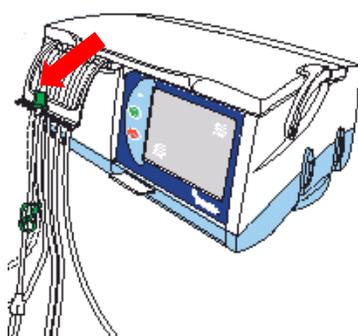
*Fermer le clamp vert de la ligne patient du jeu de lignes.*

##### **ATTENTION**

- *Connecter le prolongateur patient immédiatement une fois la purge réalisée.*
- *Si la connexion est retardée, remplacer le bouchon vert par un bouchon de protection stérile PDC 223, en suivant un protocole aseptique :*
  - *Ouvrir l'emballage du bouchon protection sans toucher le contenu*
  - *Se désinfecter les mains avec un gel hydro-alcoolique*
  - *Retirer le bouchon de protection vert de la ligne patient du jeu de lignes*
  - *Retirer le bouchon PDC 223 de son emballage sans toucher la partie vissée*
  - *Vissez-le immédiatement à la ligne patient*

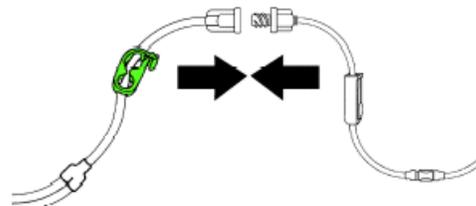
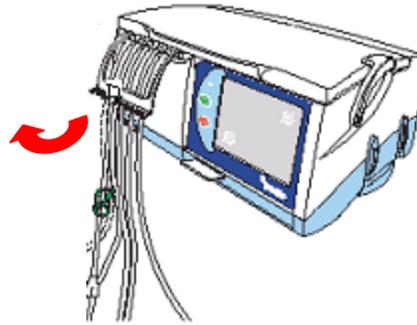


Protocole PD06/03

CONNEXION PATIENT	
41. Dégager le prolongateur patient	Protocol PD04/03
42. S'assurer que le masque et le calot soient bien mis Se laver les mains  <i>Lavage Antiseptique ou utilisation d'un gel ou d'une solution hydro-alcoolique</i>	Protocole PD05/03 ou PD06/03  
43. Enlever le bouchon de protection de la ligne patient  <i>Dévisser le bouchon protection vert ou blanc (PDC 223) de la ligne du patient et le fixer dans l'organiseur.</i>	
44. Prendre le prolongateur patient d'une main et dévisser le bouchon de protection de l'autre.  <i>Le prolongateur dans la main doit être en position horizontale.</i>	

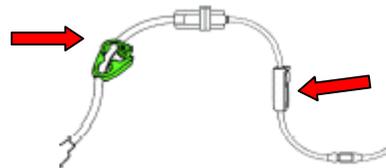
#### 45. Connexion du patient

*De l'autre main, dégager la ligne patient de l'organiseur et faire la connexion avec le prolongateur le plus vite possible.*



#### 46. Ouvrir les clamps

*Ouvrir le clamp du prolongateur patient et le clamp de la ligne patient du cycleur.*

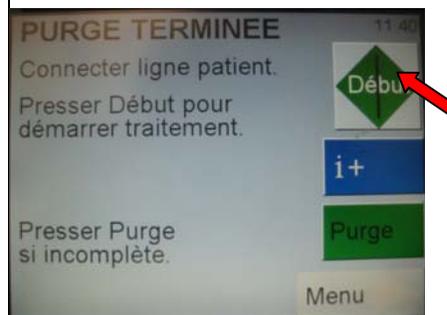


## DEBUT DU TRAITEMENT

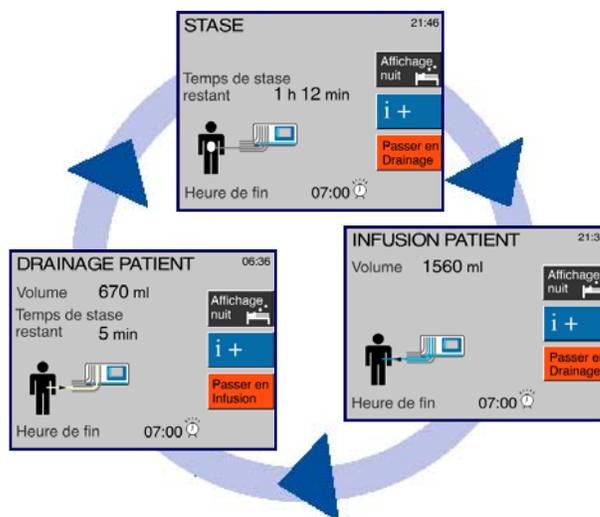
### 47. Presser la touche Début

*Presser la touche « Début » pour démarrer le traitement.*

*Le traitement commence toujours par un drainage, même lorsque la première phase dans la prescription est une infusion (drainage de sécurité).*



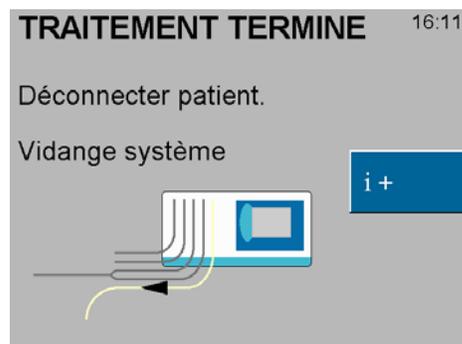
Pendant le traitement, l'appareil effectue des cycles successifs avec une phase d'infusion, une phase de stase et une phase de drainage.

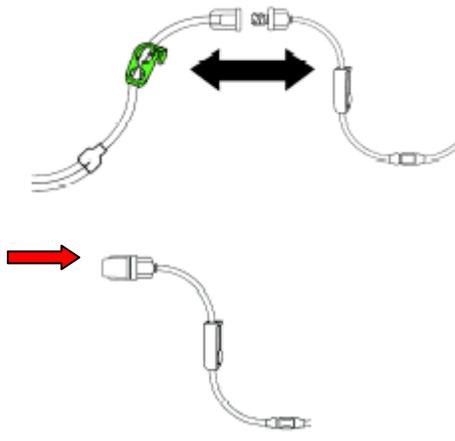


### 48. Traitement terminé

*Quand le traitement est terminé, l'écran suivant s'affiche.*

*Le cycleur effectue automatiquement un drainage du système.*

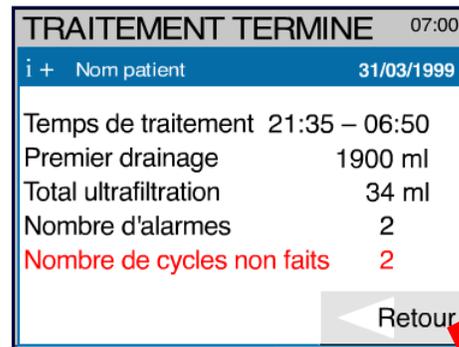
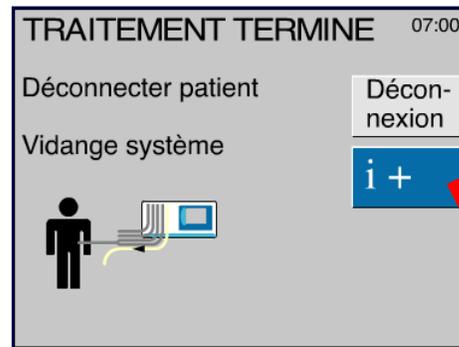


DECONNEXION DE LA LIGNE PATIENT	
<p>49. Fermer les clamps</p> <p><i>Fermer le clamp du prolongateur patient et le clamp de la ligne patient du cycleur.</i></p>	
<p>50. Ouvrir le nouveau bouchon avec povidone iodée</p> <p><i>Ouvrir un nouvel emballage du bouchon avec povidone iodée PD 203I sans toucher l'intérieur et le poser à plat.</i></p>	
<p>51. Mettre le masque et le calot et se désinfecter les mains</p> <p><i>Mettre le masque et se frictionner les mains avec une solution hydro-alcoolique jusqu'à ce qu'elles soient sèches.</i></p>	<p style="text-align: center;">Protocole PD06/03</p>
<p>52. Procédure de déconnexion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Saisir le connecteur du prolongateur d'une main</li> <li>❑ Dévisser la ligne patient du set Serena de l'autre main</li> <li>❑ Laisser tomber la ligne du Serena</li> <li>❑ Prendre le bouchon de protection PDC 203i de l'autre main</li> <li>❑ Le visser immédiatement au prolongateur du cathéter</li> </ul>	

### 53. Visualiser les données du traitement

*Presser la touche "i+" pour afficher les informations relatives au traitement effectué.*

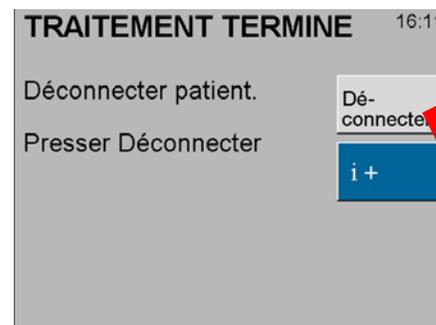
*Presser la touche "Retour" pour revenir à l'écran précédent.*



### 54. Fermer tous les clamps encore ouverts.

### 55. Confirmer la déconnexion du patient

*Presser la touche "Déconnexion".*

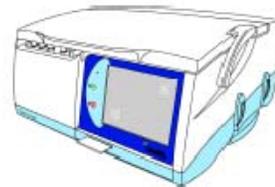
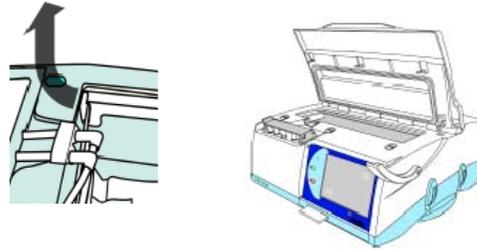
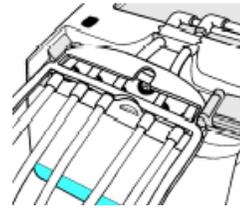


## 56. Retirer les lignes

- ❑ Ouvrir le couvercle de la chambre de pression.
- ❑ Ouvrir le volet de verrouillage de la cassette et retirer la cassette.
- ❑ Lever la poignée de la poche de réchauffement/drainage de la chambre de pression et enlever la poche.
- ❑ Fermer le volet de verrouillage de la cassette et le couvercle de la chambre de pression.

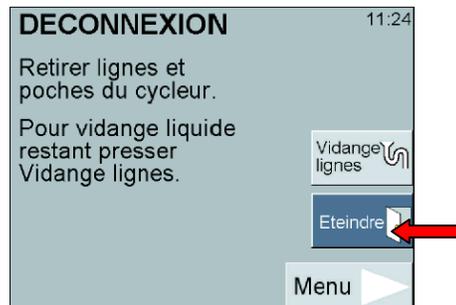
### AVERTISSEMENT

Afin de protéger le joint de toute déformation, le couvercle de la chambre de pression doit être fermé mais **non** verrouillé lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



## 57. Arrêt

Presser la touche "Eteindre" dans l'écran Déconnexion ou dans le Menu.



## 58. Arrêt du cycleur

Presser la touche .  
L'écran s'éteint.

### ATTENTION

Laisser le câble d'alimentation  
connecté à la prise de courant  
pour que la batterie soit  
complètement chargée.

